



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/WG.6/2/GTM/3
2 April 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH/SPANISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Вторая сессия

Женева, 5-16 мая 2008 года

РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 С) ПРИЛОЖЕНИЯ
К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Гватемала*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 20 заинтересованными сторонами¹, в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), равно как и никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Содержащаяся в нем информация по всему тексту снабжается ссылками, а первоначальные тексты, по возможности, оставлены без изменений. Отсутствие информации или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов может объясняться тем, что заинтересованные стороны не представляли материалов по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на сайте УВКПЧ. Поскольку периодичность обзора первого цикла составляет четыре года, информация, отраженная в настоящем докладе, в основном относится к событиям, имевшим место после 1 января 2004 года.

* Настоящий документ до передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ И ОБЩАЯ СХЕМА

A. Объем международных обязательств

1. "Международная амнистия" ("МА") заявила, что Гватемала не присоединилась к Римскому статуту Международного уголовного суда². Она также рекомендовала Гватемале ратифицировать Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества³.

B. Конституционная и законодательная основа

2. В совместном представлении 1 (СП1) подчеркивалось, что через 10 лет после подписания в Гватемале мирных соглашений предусмотренная в них программа действий не была полностью выполнена. Хотя были приняты важные законы, такие, как закон о судебской службе, закон о всесторонней защите детей и подростков и закон об уголовно-исполнительной системе, и ратифицирована Конвенция № 169 МОТ, это не привело к действенной защите прав человека системой правосудия и охраны общественного порядка⁴. Всемирная организация против пыток (ВОПП) заявила, что независимость ветвей власти остается хрупкой, повсеместна безнаказанность, процветает коррупция в государственных органах, а армия, как сообщается, активно участвует в деятельности полиции⁵.

C. Политические меры

3. В СП1 отмечается, что отсутствие преемственности в государственной политике и недостаток политической воли для ее реализации, а также ограниченность некоторых мер привели к тупику в осуществлении программы, предусмотренной в мирных соглашениях. Договоренности, содержащиеся во Всеобъемлющих соглашениях о правах человека, укреплении гражданской власти в демократическом обществе, правах и самобытности коренных народов и о возвращении перемещенного населения, а также в Соглашении по социально-экономическим вопросам, реализовывались в ограниченной степени из-за отхода от духа этих договоренностей. Все это - несмотря на 11 лет поддержки со стороны МООНГ и присутствия, начиная с 2005 года, УВКПЧ⁶.

4. Центр по экономическим и социальным правам и Центральноамериканский институт финансовых исследований (ЦЭСП и ЦИФИ) отметили, что за последнее десятилетие приходившие на смену друг другу правительства Гватемалы реализовывали ряд инициатив, нацеленных на решение проблемы недоедания, детской и младенческой смертности, смерти матерей, а также отсутствия доступа к начальному образованию. Они

разрабатывались в контексте осуществления мирных соглашений 1996 года, а также были результатом международных усилий по достижению целей развития Декларации тысячелетия. Несмотря на скромный прогресс в некоторых областях, неэффективность государственной политики к настоящему времени во многом может быть отнесена на счет крайне недостаточных вложений ресурсов в здравоохранение, образование и другие сферы социальных расходов (составляющие в общей сложности менее 8% ВВП)⁷.

II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ

1. Недискриминация и равенство

6. Как сообщает "Культурное выживание" ("КВ"), законодательство, нацеленное на ликвидацию дискриминации, было неэффективным в условиях массовой дискриминации и стереотипов в обществе. "КВ" также отмечает, что расизм и расовая дискриминация, как признает само правительство Гватемалы, по-прежнему широко распространены среди ладино и в средствах массовой информации⁸. ЦЖПВ отметил, что в результате столетий глубоко укоренившейся расовой дискриминации коренного и неладинского населения отсутствие доступа к гражданским, политическим, социальным, экономическим и культурным правам в Гватемале в основном затрагивает эти группы, в особенности бедноту и сельских жителей. Хотя классовая принадлежность может играть определенную роль как фактор социальной изоляции бедноты, сельского населения и коренных жителей, расовая дискриминация составляет ее коренную причину. Законодательство страны не обеспечивает действенной защиты от дискриминации⁹. "КВ" подчеркивает, что не получающие общественного резонанса случаи дискриминации почти не расследуются. В ходе 2006 года из 79 случаев, доведенных до сведения прокуратуры по правам человека, которая расследует правонарушения, связанные с дискриминацией и расизмом, только в одном случае дело закончилось осуждением виновного. Чтобы сломать такую систему, государство создало суд по делам о расизме и дискриминации, увеличило число судебных органов, которым поручено рассматривать дела о дискриминации, а также создало Национальную программу компенсации для предоставления возмещения жертвам нарушений прав человека, вызванных гражданской войной. Однако географическая оторванность, обременительные процедурные требования, а также недостаток ресурсов судебной системы мешает многим коренным жителям обращаться к этим средствам судебной защиты¹⁰.

7. Как сообщил Центр по жилищным правам и выселениям (ЦЖПВ), особое беспокойство вызывает дискриминация женщин в Гватемале, при этом в наибольшей степени ею затронуты сельские женщины и женщины из числа коренного населения. Женщины из числа коренного населения в силу своего этнического происхождения и пола

дважды страдают от дискриминации. Дискриминация де-факто и де-юре вызывает массовую бедность среди женщин, подвергающихся дискриминации в доступе к земле и доступе к основным государственным услугам, включая водоснабжение, не говоря об отсутствии статистической информации, связанной с положением женщин - коренных жителей. Конкретно женщины из числа коренных народов сталкиваются с неприятием их традиционной одежды, отказе в доступе к образованию и здравоохранению и с отсутствием возможностей трудоустройства¹¹.

8. Комитет Латинской Америки и Карибского бассейна по защите прав женщин (КЛАДЕМ) отметил, что, хотя в юридической плоскости были достигнуты успехи (в частности, внесение поправок в Гражданский кодекс в вопросах брачно-семейных отношений, внесение поправок в Трудовой кодекс, отмена преступления прелюбодеяния, принятие закона о предупреждении, наказании и искоренении насилия в семье и закона о повышении достоинства и всемерном улучшении положения женщин), необходимо внести поправки в ныне действующее законодательство, чтобы устранить гендерную дискриминацию. КЛАДЕМ подчеркнул необходимость осуществления позитивных мер (квот) на всех уровнях государственного управления и в выборных органах¹². "МА" отметила, что остаются в силе такие дискриминационные нормы, как статья 180 Уголовного кодекса, которая предусматривает, что половые сношения с несовершеннолетней являются правонарушением, если женщина является "честной"¹³.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

9. В СП1 отмечается, что в Гватемале стремительно растет число преступлений против жизни. По данным НГП, в 2001 году было совершено 3 230 убийств, а в 2007 году - 5 781 убийство, т.е. их число выросло на 82%¹⁴. Как сообщает "Хьюман райтс уотч" ("ХРУ"), также на основе статистики НГП, в 2006 году число убийств было самым высоким за последние десять лет (5 885 человек)¹⁵. "КВ" подчеркнуло, что статистика убийств в Гватемале - одна из самых высоких в мире и постоянно растет с 2001 года¹⁶.

10. Как сообщает "ХРУ", страна по-прежнему сталкивается с массовым насилием, связанным с избирательным политическим процессом. Перед президентскими, парламентскими и муниципальными выборами в сентябре 2007 года и ноябрьским вторым туром президентских выборов по стране прокатилась волна насилия против политических кандидатов и членов политических партий. "ХРУ" ссылается на доклад ведомства Народного защитника Гватемалы, в котором отмечается, что в 2007 году сообщалось о 55 случаях угроз в адрес политических кандидатов и членов политических партий и нападения на них, в результате которых 26 человек погибло¹⁷. Как отмечается в СП1, другой аспект нарушений против права на жизнь - самосуд. С января 1996 года по

настоящее время выявлен 741 случай такого рода, число жертв составило 1 438 человек, из них 318 человек были убиты; с 1997 года было вынесено 27 обвинительных приговоров за самосуд¹⁸.

11. В СП1 подчеркивается, что в Гватемале до сих пор сохраняется смертная казнь. В настоящее время к смертной казни приговорено 19 человек. Ожидая приведение в исполнение смертной казни в среднем 6-10 лет, они содержатся в заключении в самых плохих условиях. С 2000 года действует де-факто мораторий, поскольку конгресс Республики отменил освобождение от ответственности¹⁹.

12. ВОПП отмечалось, что после подписания мирных соглашений в 1996 году пытки по-прежнему являются одним из наиболее серьезных нарушений прав человека в Гватемале. В постконфликтную эпоху эта практика по-прежнему служила средством получения информации о преступной деятельности²⁰. Прокурор по правам человека (ППЧ) отметил, что за первые 10 месяцев 2007 года 349 убитых были жертвами пыток²¹.

13. В совместном представлении 2 (СП2) подчеркивается, что дети составляют в Гватемале 49,98% населения и, как и другие группы населения, сталкиваются с систематическими нарушениями их права на жизнь и права не подвергаться пыткам и жестоким или унижающим достоинство видам обращения²². ГАДС сообщает ППЧ, в ходе 2006 года было зарегистрировано 395 случаев убийства детей, а в 2007 году их было зарегистрировано 417 (343 мальчика и 74 девочки)²³. АКАГ отмечает, что Гватемале принадлежит сомнительная часть быть первой страной Центральной Америки по числу убийств подростков²⁴.

14. Судя по характеру некоторых таких убийств, они связаны с так называемой "социальной чисткой"²⁵. Как сообщает Гватемальская ассоциация "Дом союза" (ГАДС), ситуация насилия имеет черты, достаточные для того, чтобы установить участие сотрудников сил безопасности во внесудебных убийствах детей и подростков в Гватемале²⁶. ВОПП заявляла, что часто жертвами казни становятся члены молодежных группировок, в том числе дети. Кроме того, часто казни сопровождаются пытками, что еще более усугубляет жестокость этих деяний. Власти ничего не делают для того, чтобы положить конец таким убийствам и расследовать их, наоборот, оправдывая их как "месть банд друг другу"²⁷. В СП2 отмечается включение подростков, в своем большинстве юношей, в молодежные группы в раннем возрасте (начиная с 11-12 лет). Участвуя в этих группах, такие подростки получают легкий доступ к огнестрельному оружию и в конце концов оказываются замешанными в таких преступных деяниях, как вымогательство, торговля и употребление наркотиков, грабежи и убийства²⁸. Те, кто считается социально нежелательным, также становятся жертвами такой "социальной чистки"²⁹. "ХРУ" отмечен

случай, имевший место в декабре 2006 года, когда одна трансгендерная женщина была убита, а другая - тяжело ранена на улице в центре столицы Гватемалы стрелявшими в них людьми в полицейской форме на полицейских мотоциклах. "ХРУ" ссылается на информацию от местной НПО, занимающейся защитой прав ЛГБТ, утверждающей, что до сих пор ни в одном из этих случаев не было возбуждено судебное дело³⁰.

15. Как сообщает ВОПП, огромное число молодых людей и детей живут на улицах Гватемалы³¹. ВОПП также отмечает, что государство оказалось не в силах применять закон о всесторонней защите детства и юношества (декрет № 27-2003) полным и должным образом, поскольку планы действий по защите детства так еще и не были разработаны, а также из-за недостаточности средств³².

16. ГАДС подчеркнула, что насилие в отношении детей и подростков обычно находит проявление в случаях жестокого обращения как в семье, так и за ее пределами, среди безнадзорных детей и в условиях сексуальных злоупотреблений, а их крайнее проявление - убийство. По оценкам ГАДС, во всей Гватемале примерно семь из десяти детей и подростков подвергаются или подвергнутся жестокому обращению в той или иной форме. Беспризорными оказываются как мальчики, так и девочки, прежде всего младше пяти лет, на которых приходится больше половины беспризорников. Это создает облегченные условия для усыновления в нотариальном порядке, ставшего доходной деятельностью, которая, как можно надеяться, будет поставлена под контроль в результате принятия закона об усыновлении и ратификации Гаагской конвенции³³.

17. Как указывает Глобальная инициатива за прекращение любых телесных наказаний детей (ГИПТНД), телесные наказания в семье разрешены законом. Ни в школах, ни в других ситуациях ухода за детьми не существует прямого запрещения телесных наказаний. В уголовно-исполнительной системе телесные наказания незаконны как наказания за преступление, однако не существует прямого запрета на их применение в уголовно-исполнительных учреждениях в качестве дисциплинарной меры³⁴.

18. Как сообщает Интернационал бригад мира (ИБМ), особую тревогу вызывают высокие показатели насилия в отношении женщин: так, по официальным данным НГП, за последние десять лет было убито более 3 081 женщины³⁵. Общество поддержки угрожаемых народов (ОУН) отмечает, что с 2000 года каждый год возрастает число убийств женщин в Гватемале. Убийцам потворствует неспособность прокуратуры привлечь их к суду и высокая вероятность остаться безнаказанными³⁶. "МА" отмечает также, что на телах многих жертв женщин обнаружены следы сексуального насилия, пыток и зверских жестокостей, включая расчленение. Кроме того, имеется также элемент гендерной дискриминации. "МА" собраны свидетельства гендерной предвзятости на

этапе предварительного следствия, например отказ принимать заявления потерпевших из-за их одежды или положения и уделение внимания только сексуальной истории потерпевших³⁷. ИБМ отметил, что большинство жертв - молодые бедные женщины³⁸. ОУН отметило, что среди жертв много выходцев из майя, однако не имеется данных, которые указывали бы на их принадлежность к коренным народам³⁹. КЛАДЕМ также отмечает, что государство еще не начало комплексным образом бороться с явлением убийства женщин и что необходимо создать и реализовать действительно жизнеспособные и эффективные механизмы изживания этой язвы⁴⁰.

19. ОУН отметило, что уголовный кодекс не признает насилие в отношении женщин в семье, включая изнасилование в браке, а также сексуальные домогательства как уголовные преступления⁴¹. "ХРУ" отмечает, что закон запрещает жестокое обращение в семье, однако не предусматривает наказаний в виде лишения свободы в случае жестокого обращения в семье⁴². ВОПП отметила, что насилие в семье по-прежнему считается частным делом, не касающимся государства, и что большинство жертв не сообщают о насилии⁴³. ППЧ отметил, что хотя насилие охватывает всю семью, как правило его жертвы - женщины. Виды такого насилия - тяжелые удары, ранение холодным оружием и ушибы с резанными ранами⁴⁴. КЛАДЕМ рекомендовалось укрепить Координационный центр по предупреждению насилия в семье (КОНАПРЕВИ), обеспечив его надлежащее бюджетное финансирование и надлежащий политический уровень⁴⁵.

20. Как сообщает организация "Права человека - в первую очередь" (ПЧП и "Передовая линия"), нападения на правозащитников совершаются в Гватемале с вызывающей тревогу повседневностью. Только в 2006 году было зафиксировано почти 300 нападений на правозащитников, а с 2000 года по 2006 год число таких нападений выросло почти в шесть раз. Особому риску подвергаются правозащитники, отстаивающие экономические, социальные и культурные права, а также те, кто требует ответа за массовые злодеяния прошлого. Как отмечают "ПЧП" и "ПЛ", незаконные и подпольные вооруженные группы несут ответственность за многочисленные угрозы и нападения на правозащитников. Они связаны с организованной преступностью, торговлей наркотиками и насилием, и есть подозрения, что они поддерживают тесные контакты с государственными органами⁴⁶. В СПП подчеркивается, что государство оказалось неспособным дать действенный ответ на это, чтобы защитить правозащитников. В 2002 году было создано подразделение прокуратуры по расследованию этих преступлений, но за последние три года не привлекло к ответственности ни одного виновного⁴⁷. "ПЧП" и "ПЛ" было рекомендовано, чтобы правительство приступило к реализации государственной политики предупреждения и защиты правозащитников, подготовленной в 2007 году президентской комиссией по правам человека⁴⁸. "ХРУ" заявило, что и другие люди, связанные с судебным преследованием за нарушения прав человека, также очень часто подвергаются

угрозам или нападениям, включая сотрудников судебных органов, судебно-медицинских экспертов и свидетелей. Журналисты, профсоюзные активисты и другие, сообщавшие властям о нарушениях, также подвергаются насилию и запугиванию⁴⁹. Как сообщает ЦЖПВ, озабоченность также вызывает практика криминализации социальных движений, профсоюзных и аграрных выступлений протеста бедноты и коренных групп⁵⁰.

21. В 2006 году в Гватемале принят закон об уголовно-исполнительной системе, сообщается в СП1. Несмотря на принятие этого нового закона, сохраняются серьезные проблемы. Среди основных из них - совместное содержание осужденных и обвиняемых, скученность, неудовлетворительное состояние основных услуг, отсутствие программ реабилитации и жестокое насилие в тюрьмах (в 2007 году в уголовно-исполнительных учреждениях было убито 9 человек, а в 2006 году - 18)⁵¹. ВОПП также сообщает об опасных условиях содержания в тюрьмах, а также об унижающем достоинство обращении с лицами, лишенными свободы. Эти условия вызваны в первую очередь ростом населения, условиями содержания, коррупцией тюремной охраны, неправомерными действиями дисциплинарных комиссий, свертыванием бюджетных ассигнований, нарастанием конфликтов между соперничающими группировками и социальной чисткой в тюрьмах⁵².

3. Отправление правосудия и главенство права

22. Международная комиссия юристов (МКЮ) отметила, что система отправления правосудия страдает серьезными недостатками, прежде всего в вопросах эффективности и беспристрастности. Усилия и большие вложения, предпринятые для ее укрепления, не дали ожидавшихся результатов. Среди населения по-прежнему бытует подозрительность и недоверие к системе отправления правосудия. Порядок назначения судей, прокуроров и Генерального прокурора и других должностных лиц судебной системы не демонстрирует необходимой прозрачности и гласности. Гватемальское государство по-прежнему ничего не делает для того, чтобы коренные народы могли обращаться к органам правосудия, в частности женщины из числа коренного населения⁵³.

23. Как сообщает организация "Поборники прав человека" ("ППЧ"), сохраняющиеся проблемы в области прав человека в Гватемале объясняются практически полной безнаказанностью нарушений ныне действующего законодательства, прежде всего тяжких преступлений, которые также представляют собой нарушения прав человека. Такая безнаказанность вызвана полным нежеланием и/или неспособностью прокуратуры проводить серьезные и пользующиеся доверием расследования дел о прошлых международных преступлениях, таких, как геноцид, пытки, массовые расправы и массовые насильственные исчезновения в период до 1996 года, и серьезно и тщательно

расследовать совершаемые в настоящее время преступления, демонстрирующие определенную повторяемость, такие, как убийства более чем 2 500 женщин за последние шесть лет. Хотя суды первой инстанции в некоторых случаях были готовы провести следствие и действовать согласно закону, высшие суды страны, прежде всего Конституционный суд, неоднократно своими решениями поощряли обстановку безнаказанности. Особую озабоченность вызывает постановление Конституционного суда, принятое им в декабре 2007 года, в котором он отказал в юрисдикции испанских судов над высокопоставленными должностными лицами армии и полиции в связи с расследованием дел о геноциде, пытках и связанных с ними преступлениях⁵⁴. "ППЧ" также отмечает, что в этих обстоятельствах правительство Гватемалы в настоящее время нарушает свои международные обязательства по обычному и договорному праву либо привлечь этих обвиняемых к суду, либо выдать их государству, которое сделает это⁵⁵. "МА" отметила, что это постановление служит еще одним примером укоренившейся безнаказанности тяжких нарушений прав человека в Гватемале⁵⁶.

24. "ХРУ" подчеркнула, что хронической проблемой остается безнаказанность уголовных преступлений. Эта организация приводила оценки Управления Народного защитника Гватемалы, согласно которым лишь в 6% уголовных дел выносятся обвинительный приговор, причем в случае убийств женщин и детей этот показатель падает до 3%⁵⁷. В ноябре 2007 года тогдашний вице-президент Гватемалы сообщил "МА", что раскрывается приблизительно 1% убийств (с вынесением приговора)⁵⁸. "ППЧ" отметила, что прокуратура как орган, на который возложено расследование уголовных дел, с 2003 года получила на 59,6% больше бюджетных средств, однако уровень эффективности ее работы не вырос. В 2006 году эффективность прокуратуры составила 2,63%, т.е. 97,37% преступлений против жизни остались безнаказанными⁵⁹.

25. В СП1 отмечается, что геноцид, насильственные исчезновения и тяжкие нарушения прав человека, совершенные в ходе внутреннего вооруженного конфликта, остаются безнаказанными. Хотя в ряде дел военизированных формирований и в деле Мирны Мак было вынесено несколько обвинительных приговоров, те немногие дела, которые возбуждены, по-прежнему расследуются крайне медленно при попустительстве судебных органов. Возбужденное семь лет назад дело о геноциде против Эфраина Риоса Монта и его генерального штаба затормозилось в результате двух ходатайств ампаро, представленных защитой. Риос Монт возражает против предъявления военных документов за период 1981-1983 годов и намерен добиться того, чтобы дело не рассматривалось нынешним судьей⁶⁰.

26. Расследование дел о преступлениях против человечности и геноциде, которое в настоящее время ведется прокуратурой в столице Гватемалы, наталкивается на множество

препятствий, сообщает "МА", включая отказ правительства представить старые военные документы 25-летней давности, которые, возможно, доказывают командную ответственность бывших офицеров, обвиняемых в преступлениях в соответствии с международным правом⁶¹. Как сообщает "ХРУ", обнаружение в июле 2005 года приблизительно 70-80 млн. документов расформированной Национальной полиции могло бы сыграть ключевую роль в привлечении к ответственности виновных в нарушениях прав человека в период конфликта. "ХРУ" отмечает, что не существует нормативно-правовой базы, которая обеспечивала бы надлежащее долгосрочное регулирование открытого доступа к этим материалам⁶². МКЮ отмечает, что закон о национальном примирении не применяется надлежащим образом государством и что средства защиты используются неправомерно или безосновательно, чтобы лишь только создать препятствия для процессов лиц, обвиняемых в совершении тяжких нарушений прав человека⁶³. МКЮ рекомендовала, чтобы государство строго выполняло закон о национальном примирении, который прямо исключает амнистию виновных в геноциде и преступлениях против человечности⁶⁴. Как указывает МКЮ, после почти трех лет работы прокуратура по правам человека не добилась ожидавшихся результатов⁶⁵.

27. "ХРУ" отметила, что гватемальцы, добивающиеся установления виновных в нарушениях прав человека, сталкиваются с колоссальными препятствиями. Прокуроры и следователи, ведущие эти дела, получают явно недостаточную подготовку и ресурсы. Армия и государственные институты не оказывают всестороннего содействия расследованию преступлений, совершенных нынешними или бывшими военнослужащими. Полиция не обеспечивает необходимой защиты судей, прокуроров и свидетелей, участвующих в политически щекотливых делах. Из 626 массовых расправ, документы о которых имеются у Комиссии по установлению истины, только в двух случаях расследование было завершено вынесением приговора гватемальскими судами⁶⁶. В совместном представлении 3 (СПЗ) указывается, что, как правило, жертвы и их семьи не смогли узнать правду и добиться справедливости и возмещения в общем плане, хотя необходимо признать, что некоторые случаи были урегулированы или в настоящее время выясняются и в связи с ними выделяется возмещение по линии органов межамериканской системы защиты прав человека⁶⁷.

28. "ПЧП и ПЛ" отмечают, что вновь созданная Международная комиссия против безнаказанности в Гватемале (МКПБГ) имеет возможности положить конец укоренившейся безнаказанности. Однако для того, чтобы МКПБГ успешно укрепляла правовое государство, гватемальское государство должно всесторонне сотрудничать с ней в расследовании и привлечении к суду виновных, защите свидетелей, а также при осуществлении политических рекомендаций. "ПЧП и ПЛ" также рекомендовали, чтобы государство обеспечило, чтобы обвинения в совершении массовых злодеяний в период

внутреннего вооруженного конфликта в Гватемале безотлагательно расследовались прокуратурой⁶⁸.

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

29. "ХРУ" отметила, что в 2007 году в гватемальский парламент был внесен законопроект, который предусматривает исключение одиноких родителей, а также однополых пар из определения "семьи", который ставит под угрозу юридический статус детей, зачатых в результате применения репродуктивных технологий. "Закон о всесторонней защите брака и семьи" предусматривает, что почти 40% гватемальских семей, которые не являются нуклеарными и состоят из отца, матери и детей, не являются семьями вообще. Голосование в парламенте по этому законопроекту еще не проводилось⁶⁹.

5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

30. Что касается свободы слова, то согласно СПП до сих пор не принят закон, регламентирующий вопросы доступа к информации и государственной тайны. Также не было достигнуто продвижения вперед в области законодательства и политики государства по демократизации общественной жизни. Наоборот, продолжается нажим на местные радиостанции, которые сталкиваются с трудностями, пытаясь действовать в соответствии с законом, а также происходит концентрация владения средствами массовой информации⁷⁰.

6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

31. Как сообщает Международная конфедерация профсоюзов (МКПС), в Гватемале осуществление права на создание профсоюза не только связано с риском для права на труд, но и ставит под угрозу право на жизнь. Профсоюзная дискриминация имеет несколько форм. Помимо крайних случаев убийства, покушения на убийство и заключения под стражу, к ним относится увольнение работников, пытающихся создать профсоюз, проводить коллективные переговоры или организовать профсоюзные выступления, распространение "черных списков" руководителей и членов профсоюзов, а также временное закрытие предприятий. Как результат запугивания профсоюзников работодателями членство в профсоюзах очень невелико и составляет едва 3%

экономически активного населения⁷¹. ВСП1 отмечается, что доля работников, занятых в неформальном секторе, и неполностью занятых работников составляет 75% экономически активного населения при том, что ухудшились условия жизни и работников формального сектора⁷².

7. Право на социальное обеспечение и на достаточный жизненный уровень

32. ППЧ отметила, что общая картина социально-экономического положения в стране свидетельствует о явном отсутствии гарантий экономических и социальных прав, включая право на здоровую окружающую среду. Социальные показатели не вышли на уровень, установленный в мирных соглашениях, и далеки от тех, которые намечены в Декларации тысячелетия. Несмотря на определенный экономический рост, Гватемала демонстрирует самые низкие показатели социального развития на континенте⁷³. В СП1 указывается, что число людей, живущих в бедности, выросло в абсолютном выражении с 6,4 млн. человек в 2000 году до 6,6 млн. человек в 2002 году, в то время как число людей, живущих в нищете, выросло с 1,8 млн. человек до 2,0 млн. человек, при этом среди них больше всего коренных жителей и крестьян⁷⁴.

33. Что касается права на питание, то ЦЭСП и ЦИФИ сообщают, что каждый второй ребенок в возрасте до пяти лет в Гватемале хронически недоедает. В Гватемале доля детей с задержкой в росте (указывающей на хроническое недоедание, определяемое по низкому весу для данного возраста) выше всего в Латинской Америке. Намного выше хроническое недоедание среди детей коренных народов, 70% из них хронически недоедают. В настоящее время разрыв между Гватемалой и другими центральноамериканскими странами гораздо больше, чем несколько десятилетий назад⁷⁵.

34. Что касается права на здоровье, то ЦЭСП и ЦИФИ отмечают, что согласно последним данным обследований младенческая смертность в Гватемале составляет 38 на 1 000 живорождений - самый высокий показатель в Центральной Америке. Высоки различия между этническими группами и городскими и сельскими районами. Детская смертность среди детей коренного населения больше чем на 30% превышает показатель среди остального населения. Показатель младенческой смертности среди сельского населения выше на 37%, чем в городах. ЦЭСП и ЦИФИ ссылаются на недавние данные ЮНИСЕФ, согласно которым Гватемала вместе с еще одной страной имеют самую высокую материнскую смертность среди всех стран Латинской Америки - 290 на 100 000 живорождений. С гораздо более высоким риском смерти в результате беременности или родов сталкиваются женщины из числа коренного населения⁷⁷.

35. КЛАДЕМ отмечает, что тема сексуальных и репродуктивных прав женщин, демографической политики, планирования семьи и репродуктивного здоровья - одна из наиболее сложных тем для достижения консенсуса, учитывающего потребности и нужды женщин, поскольку эти вопросы остаются табу. Такие программы и политика демонстрируют как успехи, так и неудачи в том, что касается их концепции, ресурсов и охвата⁷⁸. ЦЭСП и ЦИФИ отмечают, что Гватемала имеет самый высокий показатель фертильности в Латинской Америке, а также занимает в Латинской Америке предпоследнее место по использованию противозачаточных средств: противозачаточными средствами пользуются только 43% замужних женщин в возрасте 15-49 лет⁷⁹.

36. ППЧ сообщила, что доступ к услугам здравоохранения не гарантирован; 42,5% больниц национальной системы здравоохранения не получают необходимых лекарств и медицинских инструментов, а также не имеют необходимого технического и медицинского персонала⁸⁰. ЦЭСП и ЦИФИ отмечают, что, несмотря на некоторые успехи в расширении масштабов иммунизации и родовых услуг в сельских районах, людские и материальные ресурсы, выделяемые для расширения охвата программы, недостаточны для преодоления колоссальных экономических, географических и культурных препятствий, сдерживающих доступ к необходимым услугам и являющихся причиной постоянно высоких показателей смертности матерей и детей в Гватемале⁸¹.

37. Что касается права на жилище, то "МА" отметила, что земельные конфликты между сельскими общинами (в своем большинстве коренными жителями) и землевладельцами (в основном ладино или европейского происхождения) остаются в Гватемале животрепещущим вопросом⁸². ЦЖПВ отмечает, что земельные права коренных народов признаются в малой степени или не признаются вообще, прежде всего права общинного и коллективного характера⁸³. "МА" по-прежнему глубоко обеспокоена тем, как разрешаются споры между коренными и бедными общинами и богатыми землевладельцами. Сельские общины сталкиваются с системой правосудия, которая на практике в своей основе настроена в пользу землевладельцев⁸⁴. ЦЖПВ отметил, что споры по поводу владения землей чаще всего выливаются в принудительные выселения коренных общин, которые заявляют о владении той же землей, на которую притязает компания или частное лицо, обладающее бóльшим весом. Последние часто могут себе позволить купить вооруженную силу для производства выселения⁸⁵. ИБМ отмечал, что неравенство в распределении земли в Гватемале имеет ярко выраженный характер. В 2000 году 1,5% населения владело почти двумя третями земли страны⁸⁶.

38. ЦЖПВ отмечал, что право доступа к питьевой воде в настоящее время нарушается в Гватемале в силу недоступности питьевой воды в масштабах всей страны. Свыше 65%

сельского населения не имеют доступа к улучшенным источникам пресной воды или к системам санитарии⁸⁷.

8. Право на образование и участие в культурной жизни общества

39. ЦЭСП и ЦИФИ сообщают, что при цифре 94,6% в 2004 году Гватемала имеет более низкий процент охвата начальным образованием, чем в среднем по региону. В отличие от большинства других стран региона, школьный охват в Гватемале на 4% выше для мальчиков. Показатель доли школьников, окончивших начальную школу, заметно меньше, чем в среднем по региону - 70%. Примерно треть детей в возрасте 12 лет в Гватемале не кончают начальную школу⁸⁸. Как сообщает ППЧ, для того чтобы поддержать, улучшить и повысить уровень доступности образования, необходимо существенно повысить в краткосрочной перспективе вложения в образование как минимум до 4% ВВП в целях приближения к оптимальному международному показателю - 6% ВВП⁸⁹.

9. Меньшинства и коренные народы

40. "КВ" отметило, что после того как мирные соглашения 1996 года положили конец гражданской войне в Гватемале, страна добилась прогресса в юридическом признании прав коренных народов и установила уголовную ответственность за расовую дискриминацию. Однако политическая изоляция, дискриминация, а также экономическая маргинализация коренных народов по-прежнему регулярно имеют место из-за недостатка ресурсов и политической воли для их пресечения. Неурегулированность владения землей, задержки в возвращении земель, непропорционально крайняя бедность и географическая отдаленность приводят к тому, что коренные гватемальцы в меньшей степени обеспечены услугами здравоохранения и чистой водой и имеют более опасные условия жизни и более низкий жизненный стандарт, чем другие жители страны - ладино. Многие преступления против коренных жителей не расследуются или остаются безнаказанными, при этом лидеры коренных народов часто подвергаются нападкам или привлекаются к ответственности за то, что они отстаивают их земельные права. "КВ" рекомендует, чтобы правительство энергично занялось вопросом дискриминации и предприняло шаги по обеспечению земельных прав и экономического равенства его коренных народов⁹⁰.

41. ЦЖПВ также отмечает, что коренные общины по-прежнему подвергаются угрозе принудительных выселений и перемещения в результате планируемых и начатых мегапроектов, таких, как строительство плотин и горные разработки, без надлежащего юридического процесса консультаций, участия и информирования⁹¹. ОУН отметило, что

мирные протесты крестьян майя, пытавшихся защитить свои источники средств к существованию, натолкнулись на насилие и криминализацию коренных общин⁹². ЦЖПВ подчеркивал, что, предоставляя лицензии на эксплуатацию минерального сырья и других природных ресурсов в концессию компаниям без консультаций или информирования коренных общин и некоренных гватемальцев, правительства явно нарушает свои обязательства согласно Конвенции № 169 МОТ, а также не выполняет рекомендации КЛРД⁹³.

42. "КВ" заявило, что культурные права формально защищаются Конституцией Гватемалы, в которой признаются права коренных народов на культуру, язык, одежду, обычаи, а также общественную организацию. Однако правительство не выполняет соответствующее законодательство. Оно также игнорирует образовательные потребности коренных детей, не организовав двуязычного образования. В последнее время коренные языки все шире используются местными общественными радиостанциями, которые дают многим коренным гватемальцам единственный доступ к новостям. Хотя деятельность этих радиостанций была гарантирована мирными соглашениями, правительство не приняло законодательства по защите законных некоммерческих общественных радиостанций от занятия их частот другими станциями и от давления проверяющих органов в политически острые моменты⁹⁴.

10. Мигранты, беженцы и лица, ищущие убежище

43. ППЧ отмечалось, что из-за постоянного кризиса ее экономической модели Гватемала является страной происхождения и следования, а также транзита массовых миграционных потоков. Значительное большинство этих людей, мужчин и женщин всех возрастов, сталкиваются с нарушением их прав, становясь жертвами злоупотребления властью, вымогательства, взяточничества, запугивания и физических, сексуальных и словесных посягательств⁹⁵.

11. Внутренне перемещенные лица

44. Центр наблюдения за внутренне перемещенными лицами (ЦНВП) Норвежского совета по делам беженцев подчеркнул, что на октябрь 2007 года число внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в Гватемале не было известно. По результатам обследования, проведенного в 1997 году Организацией Объединенных Наций и двумя комиссиями с участием членов от затрагиваемых беженцев и групп ВПЛ, часто называется цифра численности остающихся ВПЛ в 250 тыс. человек. Разрозненные ВПЛ часто не признаются в качестве таковых, и их очень трудно идентифицировать. Национальная программа возмещения, которой поручено выплатить возмещение жертвам конфликта,

включая перемещенных лиц, по состоянию на октябрь 2007 года так и не составила списка жертв и выделила только 40% предоставленных ей средств из-за отсутствия правил, которые бы устанавливали, кто может быть отнесен к числу жертв, имеющих право на возмещение.

III. ДОСТИЖЕНИЯ, ПЕРЕДОВОЙ ОПЫТ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ

45. В СП1 подчеркивается в качестве достижения создание новых институтов: прокуратуры как органа уголовного преследования, Института государственной юридической помощи по уголовным делам, Национальной гражданской полиции, Национального института судебно-медицинских исследований, а также расширение охвата деятельности судебных органов на все муниципии страны. В СП3 в качестве позитивных достижений называется, в частности, создание и начало работы Международной комиссии против безнаказанности в Гватемале, Главного управления гражданской разведки и Национального института судебно-медицинских исследований, что предполагает укрепление институтов государства, которым поручена борьба с безнаказанностью⁹⁸. "МА" считает позитивным вкладом создание в структуре министерства внутренних дел подразделения по анализу нападений на правозащитников⁹⁹. ГАДС упомянула в качестве важного достижения ратификацию Гаагской конвенции и принятие закона об усыновлении¹⁰⁰.

46. ЦНВП отмечал, что в мае 2006 года правительство провело "национальный диалог" для активизации осуществления обязательств, предусмотренных в мирных договоренностях по вопросам борьбы с бедностью и перераспределения земель, здравоохранения и по проблемам коренных народов. Кроме того, правительство публично признало ответственность государства за злодеяния, совершенные в период конфликта, и принесло извинения жертвам¹⁰¹.

IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Не имеется.

V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Не имеется.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council. Two asterisks denote a national human rights institution with “A” status)

Civil Society

ACAG: Asociación Casa Alianza Guatemala, UPR Submission, January 2008, Guatemala City, Guatemala.

AI: Amnesty International*, UPR Submission, January 2008, London, United Kingdom.

CESR & ICEFI: Centre for Economic and Social Rights* and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, Joint UPR Submission, January 2008, Brooklyn, United States & Guatemala City, Guatemala.

CLADEM: Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer*, UPR Submission, January 2008, Guatemala City, Guatemala.

COHRE: Centre on Housing Rights and Evictions*, UPR Submission, January 2008, Geneva, Switzerland.

CS: Cultural Survival*, UPR Submission, January 2008, United States.

GIEACPC: Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, UPR Submission, January 2008, London, United Kingdom.

HRA: Human Rights Advocates*, UPR Submission, January 2008, Berkley, United States.

HRF & FL: Human Rights First* and Front Line*, Joint UPR Submission, January 2008, New York, United States and Dublin, Ireland.

HRW: Human Rights Watch*, UPR Submission, January 2008, New York, United States.

ICJ: International Commission of Jurists*, UPR Submission, January 2008, Geneva, Switzerland.

IDMC: Internal Displacement Monitoring Centre of the Norwegian Refugee Council*, UPR Submission, January 2008, Geneva, Switzerland.

ITUC: International Trade Union Confederation*, UPR Submission, January 2008, Brussels, Belgium.

JS1: Joint UPR Submission by Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos, (CALDH), Centro Internacional de Investigaciones en Derechos Humanos (CIIDH), Grupo de Apoyo Mutuo (GAM), Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales de Guatemala (ICCPG), Oficina de Derechos Humanos de Guatemala (ODHAG), Asociación Seguridad en Democracia (SEDEM), Unidad de Protección de Defensores y Defensoras de Derechos Humanos (UDEFEGUA) and Centro CIVITAS, January 2008, Guatemala City, Guatemala.

JS2: Joint UPR Submission by Oficina de Solidaridad Internacional (Hermanos Maristas), Conferencia de Religiosas y Religiosos de Guatemala (CONFREGUA), Save the Children* Guatemala and Franciscans International*, January 2008, Guatemala City, Guatemala and Geneva, Switzerland.

JS3: Joint UPR Submission by Universidad de San Carlos de Guatemala, Universidad Rafael Landívar, Conferencia Episcopal de Guatemala, Comunidad Judía de Guatemala, Confederación de Cooperativas de Guatemala, Unión General de Trabajadores de Guatemala, Central General de Trabajadores de Guatemala, Foro Maya, Convergencia Cívico-Política de Mujeres, Asociación Nacional de Organizaciones No Gubernamentales de los Recursos Naturales y el Medio Ambiente/Unión Mundial para la Naturaleza, Asociación de Investigación y Estudios Sociales, Fundación Myrna Mack, Madres Angustiadas, Asociación de Familiares y Amigos contra la Delincuencia y el Secuestro y Grupo de Apoyo Muto, January 2008, Guatemala City, Guatemala.

OMCT: World Organisation Against Torture*, UPR Submission, January 2008, Geneva, Switzerland.

PBI: Peace Brigades International, UPR Submission, January 2008, Madrid, Spain.

STP: Society for Threatened Peoples, UPR Submission, January 2008, Göttingen, Germany.

National Human Rights Institution(s)

PDH: Procurador de los Derechos Humanos, UPR Submission, January 2008, Guatemala City, Guatemala. **

- 2 Amnesty International, p. 2.
- 3 Amnesty International, p. 5.
- 4 Joint Submission 1, p. 1.
- 5 World Organisation Against Torture, p. 1.
- 6 Joint Submission 1, p. 1.
- 7 Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 7.
- 8 Cultural Survival, p. 3.
- 9 Centre on Housing Rights and Evictions, p. 5.
- 10 Cultural Survival, p. 3.
- 11 Centre on Housing Rights and Evictions, p. 12.
- 12 Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, p. 3.
- 13 Amnesty International, p. 1.
- 14 Joint Submission 1, p. 2.
- 15 Human Rights Watch, p. 3.
- 16 Cultural Survival, p. 2.

- ¹⁷ Human Rights Watch, p. 4.
- ¹⁸ Joint Submission 1, p. 3. See also Human Rights Watch, p. 3.
- ¹⁹ Joint Submission 1, p. 3.
- ²⁰ World Organisation Against Torture, p. 1.
- ²¹ Procurador de los Derechos Humanos, p. 2.
- ²² Joint Submission 2, p. 1.
- ²³ Procurador de los Derechos Humanos, p. 3.
- ²⁴ Asociación Casa Alianza Guatemala, p. 2.
- ²⁵ Procurador de los Derechos Humanos, p. 3.
- ²⁶ Asociación Casa Alianza Guatemala, p. 2.
- ²⁷ World Organisation Against Torture, p. 1.
- ²⁸ Joint Submission 2, p. 3.
- ²⁹ Amnesty International, p. 3.
- ³⁰ Human Rights Watch, p. 5.
- ³¹ World Organisation Against Torture, p. 2.
- ³² World Organisation Against Torture, p. 1.
- ³³ Asociación Casa Alianza Guatemala, p. 2-3.
- ³⁴ Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, p. 2.
- ³⁵ Peace Brigades International, p. 2.
- ³⁶ Society for Threatened Peoples, p. 1.

- 37 Amnesty International, p. 4.
- 38 Peace Brigades International, p. 2.
- 39 Society for Threatened Peoples, p. 1.
- 40 Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, p. 4.
- 41 Society for Threatened Peoples, p. 1.
- 42 Human Rights Watch, p. 5.
- 43 World Organisation Against Torture, p. 2.
- 44 Procurador de los Derechos Humanos, p. 3.
- 45 Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, p. 4.
- 46 Human Rights First and Front Line, p. 1.
- 47 Joint Submission 1, p. 4.
- 48 Human Rights First and Front Line, p. 5.
- 49 Human Rights Watch, p. 4.
- 50 Centre on Housing Rights and Evictions, p. 9.
- 51 Joint Submission 1, p. 3. See also World Organisation Against Torture, p. 2.
- 52 World Organisation Against Torture, p. 2.
- 53 International Commission of Jurists, p. 5-6.
- 54 Human Rights Advocates, p. 1. See also Human Rights First and Front Line, p. 5 and Human Rights Watch, p. 2.
- 55 Human Rights Advocates, p. 2.

- 56 Amnesty International, p. 1.
- 57 Human Rights Watch, p. 3.
- 58 Amnesty International, p. 3.
- 59 Procurador de los Derechos Humanos, p. 3.
- 60 Joint Submission 1, p. 4.
- 61 Amnesty International, p. 1.
- 62 Human Rights Watch, p. 3.
- 63 International Commission of Jurists, p. 2-3.
- 64 International Commission of Jurists, p. 6.
- 65 International Commission of Jurists, p. 4.
- 66 Human Rights Watch, p. 1.
- 67 Joint Submission 3, p. 2. See also International Commission of Jurists, p. 2.
- 68 Human Rights First and Front Line, p. 1.
- 69 Human Rights Watch, p. 6.
- 70 Joint Submission 1, p. 4.
- 71 International Trade Union Confederation, p. 2.
- 72 Joint Submission 1, p. 2.
- 73 Procurador de los Derechos Humanos, p. 5. See also Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 2.
- 74 Joint Submission 1, p. 2.

- ⁷⁵ Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 2.
- ⁷⁶ Centre for Economic and Social Rights* and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 3.
- ⁷⁷ Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p.3.
- ⁷⁸ Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, p. 2.
- ⁷⁹ Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 4.
- ⁸⁰ Procurador de los Derechos Humanos, p. 6.
- ⁸¹ Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 6.
- ⁸² Amnesty International, p. 2.
- ⁸³ Centre on Housing Rights and Evictions, p. 8.
- ⁸⁴ Amnesty International, p. 4.
- ⁸⁵ Centre on Housing Rights and Evictions, p. 6.
- ⁸⁶ Peace Brigades International, p. 2.
- ⁸⁷ Centre on Housing Rights and Evictions, p. 11.
- ⁸⁸ Centre for Economic and Social Rights and Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, p. 4-5.
- ⁸⁹ Procurador de los Derechos Humanos, p. 5.
- ⁹⁰ Cultural Survival, p. 1.

- ⁹¹ Centre on Housing Rights and Evictions, p. 4.
- ⁹² Society for Threatened Peoples, p. 2.
- ⁹² Asociación Casa Alianza Guatemala, p. 2.
- ⁹³ Centre on Housing Rights and Evictions, p. 10.
- ⁹⁴ Cultural Survival, p. 5.
- ⁹⁵ Procurador de los Derechos Humanos, p. 5.
- ⁹⁶ Internal Displacement Monitoring Centre of the Norwegian Refugee Council, p. 1.
- ⁹⁷ World Organisation Against Torture, p. 1.
- ⁹⁸ Joint Submission 3, p. 3.
- ⁹⁹ Amnesty International, p. 4-5.
- ¹⁰⁰ Asociación Casa Alianza Guatemala, p. 3.
- ¹⁰¹ Internal Displacement Monitoring Centre of the Norwegian Refugee Council, p. 2.
